



Batidora de brazo
Hand food processor/blender
Mixeur plongeant
خلاط يدوي
Блендер с чашей

Rocket

Cod. 30821

E

MODO DE EMPLEO

GB

OPERATING INSTRUCTIONS

F

MODE D'EMPLOI

AR

طريقة الاستعمال

RU

ИНСТРУКЦИИ

PALSON®







E	ESPAÑOL	2
GB	ENGLISH	5
F	FRANÇAIS	8
AR	اللغة العربية	11
RU	РУССКИЙ	14





1. Selector de velocidad
2. Pulsador (velocidad normal)
3. Pulsador turbo (velocidad rápida)
4. Cuerpo motor
5. Varilla trituradora
6. Varilla batidora
7. Recipiente picador
8. Tapa recipiente picador
9. Cuchilla recipiente picador
10. Recipiente medidor (con tapa/base combinada)
11. Soporte pared (incl. tornillos y tacos)
12. Botones liberación

1. مفتاح التحكم بالسرعة
2. زر (سرعة عادية)
3. زر توربو (سرعة سريعة)
4. هيكل محرك
5. قضيب مهراس
6. قضيب خلاط
7. وعاء فرم
8. غطاء وعاء فرم
9. شفرة وعاء فرم
10. وعاء قياس (مع غطاء/قاعدة مركبة)
11. دعامة جدار (تتضمن براغي وقطع حشو)
12. أزرار فك

1. Speed selection
2. Power button (normal speed)
3. Turbo button (fast speed)
4. Motor body
5. Grinding rod
6. Whisk
7. Chopper bowl
8. Chopper bowl lid
9. Chopper bowl blades
10. Measuring jug (with combined lid/base)
11. Wall support (includes screws and pegs)
12. Release buttons

1. Регулятор скоростей
2. Кнопка (режим обычной скорости)
3. Турбо- кнопка (ускоренный режим)
4. Моторный блок
5. Съёмная насадка блендера
6. Взбивающая насадка
7. Чаша - измельчитель
8. Крышка чаши-измельчителя
9. Лезвие чаши-измельчителя
10. Чаша с измерительной шкалой (с крышкой/комбинированной основой)
11. Настенный держатель (вкл. шурупы и дюбели)
12. Кнопки извлечения насадок

1. Sélecteur de vitesses
2. Bouton-poussoir (vitesse normale)
3. Bouton-poussoir turbo (vitesse rapide)
4. Corps moteur
5. Fouet pour triturer
6. Fouet batteur
7. Récipient hachoir
8. Couvercle bol hachoir
9. Lame bol hachoir
10. Verre doseur (avec couvercle/base combinée)
11. Support mural (incluant des vis et des taquets)
12. Boutons de retrait



PALSON®

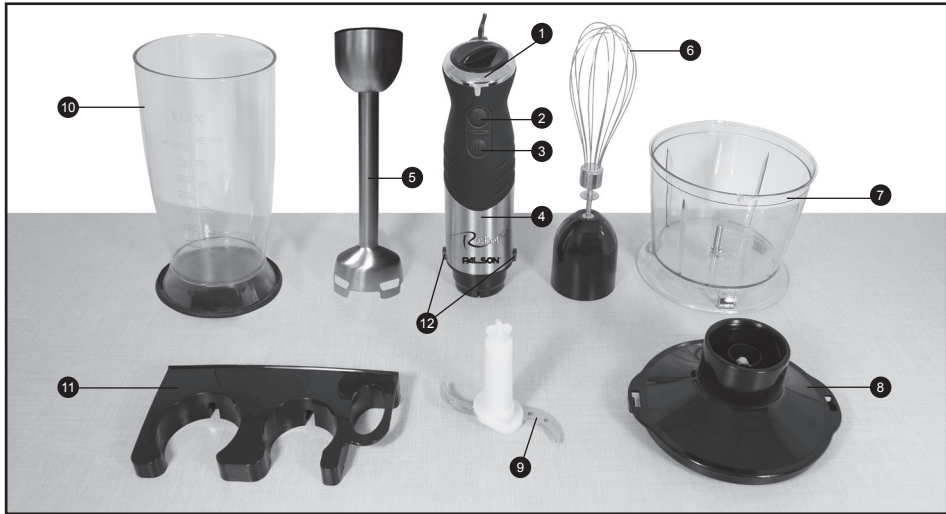
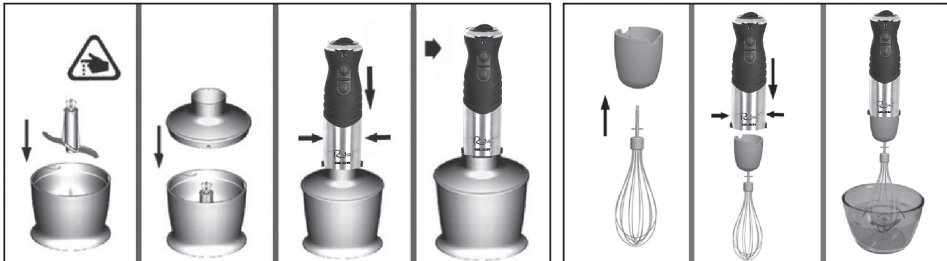


FIG. 1



FIG. 2

FIG. 3





E

Nuestros productos están desarrollados para alcanzar los más altos estándares de calidad, funcionalidad y diseño. Esperamos que disfrute de su nueva batidora de brazo ROCKET de PALSON.

IMPORTANTE

Lea atentamente las instrucciones de uso antes de comenzar a utilizar la batidora y guarde estas instrucciones, incluida la garantía, el recibo y, si es posible, la caja con el embalaje interno. Si da este aparato a otra persona, incluya con él las instrucciones de uso.

RECOMENDACIÓN IMPORTANTE DE SEGURIDAD

1. Lea todas las instrucciones antes de utilizar la batidora.
2. Para evitar sufrir una descarga eléctrica, no sumerja la batidora ni permita que el cable de corriente entre en contacto con el agua u otros líquidos.
3. Desenchufe la batidora de la corriente cuando no la utilice, antes de colocar o extraer piezas y antes de limpiarla.
4. Si el cable de corriente está dañado, deberá ser sustituido por el fabricante o su servicio técnico autorizado o por un técnico cualificado, con tal de evitar un peligro.
5. No utilice la batidora al aire libre.
6. No deje que el cable cuelgue por encima del borde de la mesa o el mostrador ni que toque superficies calientes, como el horno.
7. Desenchufe siempre la batidora antes de montarla, desmontarla o limpiarla.
8. Las cuchillas están afiladas. Manéjelas con cuidado.
9. Antes de conectar la batidora a un enchufe, compruebe que el voltaje se corresponda con la corriente nominal indicada en la etiqueta de la batidora.
10. No conecte la batidora a la red eléctrica hasta que esté totalmente montada y desenchúfela siempre antes de desmontarla o manejar la cuchilla.
11. No permita que los niños utilicen la batidora sin vigilancia.
12. No permita que la unidad del motor, el cable o el enchufe se mojen.
13. La batidora se ha fabricado para procesar cantidades domésticas normales.
14. Tiempo de funcionamiento corto. No utilice la batidora durante más de 1 minuto seguido, después de su uso, deje un tiempo de reposo de 1 minuto y no la utilice en alimentos duros durante más de 10 segundos.
15. Si pulsa el pulsador (2), puede utilizar el selector de velocidad (1) lenta para batir del modo deseado. Sin embargo, el pulsador turbo (3) no puede modificarse.
16. Desenchufe siempre la batidora de la red eléctrica si debe dejarla sin vigilancia y antes de montarla, desmontarla o limpiarla.
17. Un uso incorrecto de la batidora puede provocar lesiones.
18. Deberá ejercer precaución al manejar las cuchillas de corte afiladas, al vaciar el recipiente y durante la limpieza.
19. Desconecte la batidora de la red eléctrica antes de cambiar los accesorios o de aproximarse a piezas que se mueven en funcionamiento.
20. Este producto no está permitido para uso infantil u otras personas sin asistencia o supervisión si su estado físico, sensorial o mental le limita de usarlo con seguridad. Los niños deberían ser supervisados para asegurar que no juegan con dicho producto.
21. Mantenga las manos y los utensilios fuera del recipiente al batir y alejados de la cuchilla de corte al picar alimentos para evitar la posibilidad de sufrir lesiones graves o dañar la unidad. Puede utilizarse una espátula, pero únicamente cuando la batidora no esté en funcionamiento.





COMO UTILIZAR EL RECIPIENTE PICADOR (FIG 2)

1. Fije la cuchilla de corte en el recipiente picador (7). Inserte los ingredientes en rodajas y introduzca la tapa del recipiente picador.
La tapa (8) quedará bien cerrada cuando oiga un click. Para cerrar la tapa, tiene que girarla en el sentido de las agujas del reloj.
2. Inserte el cuerpo motor (4) en la parte superior de la tapa del vaso picador (8) y gírela en sentido contrario a las agujas del reloj hasta que encaje en su sitio.
3. Presionando el pulsador de velocidad normal (2) las cuchillas se pondrán en funcionamiento.
4. Puede picar patatas, frutos secos, cebolla, etc...
5. Introducir los ingredientes todos del mismo tamaño para que se trituren homogéneamente.
6. Para liberar la tapa del recipiente picador (8), debe girarla en sentido contrario a las agujas del reloj.
7. Antes de introducir un accesorio para retirar el alimento del vaso picador, asegúrese que las cuchillas (9) están totalmente paradas.

CÓMO UTILIZAR LA BATIDORA (FIG .1)

La batidora es perfectamente apta para preparar salsas, sopas, mayonesas y alimentos para bebés, así como para mezclar y preparar batidos.

1. Acople la varilla trituradora (5) firmemente a el cuerpo motor (4).
2. Introduzca la batidora en el recipiente. Elija la velocidad deseada haciendo girar el selector de velocidad (1) situada sobre los pulsadores de funcionamiento (2-3).
3. Apriete simultáneamente los botones de liberación (12) para liberar la varilla trituradora (5). Puede utilizar la batidora en el vaso medidor y en cualquier otro recipiente.
4. No utilice la batidora durante más de 1 minuto de forma continua. Después de su uso, deje un tiempo de reposo de 1 minuto.

PRECAUCIÓN: La cuchilla está muy afilada.

PRECAUCIÓN: No utilice alimentos sin agua o líquido.

COMO UTILIZAR LA VARILLA BATIDORA (FIG 3)

1. Acople la varilla batidora (6) firmemente a la unidad de motor.
2. Introduzca la batidora en el recipiente. Elija la velocidad deseada haciendo girar el selector de velocidad (1).
3. Apriete simultáneamente los botones de liberación (12) para liberar la varilla (6). Puede utilizar la batidora en el vaso medidor y en cualquier otro recipiente.
4. No utilice la batidora durante más de un minuto de forma continua. Después de su uso, deje un tiempo de reposo de 1 minuto.

LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

- Limpie la parte del motor con un paño suave y húmedo.
- Los accesorios pueden ponerse en el lavavajillas para su limpieza.
- Para limpiar las cuchillas (9) del vaso picador, en el caso que hubiese algún residuo, ponga agua caliente con un poco de jabón líquido y enjuague con agua.
- Secar todas las piezas y guardarlas en un lugar seco.



Función	Ingredientes	Cantidad máxima	Tiempo máx.	
			Cortar	Triturar
Cortar & Triturar	Patata	400 g	50 seg.	30 seg.
	Melón	400 g	50 seg.	30 seg.
	Zanahoria	400 g	50 seg.	30 seg.
Picar & Mezclar	Carne	300 g (10 g/pieza)	30 seg.	
	Jamón	300 g (15 g/pieza)	30 seg.	
	Cebollas	400 g (20 g/pieza)	30 seg.	
	Fresa	200 g	25 seg.	
	Queso	100 g	20 seg.	
	Almendras	100 g	20 seg.	
	Avellanas	100 g	20 seg.	
	Nueces	100 g	20 seg.	
Batir	Huevos	6 yemas	25 seg.	

MEDIO AMBIENTE

No tire el aparato junto con la basura normal del hogar cuando se estropee, debe entregarlo en un punto de recogida oficial para su reciclado. Al hacer esto, usted hace la contribución a la protección del medio ambiente.

GARANTÍA Y SERVICIO

Si necesita servicio o información o tiene cualquier problema, por favor visite nuestro sitio web www.palson.com o póngase en contacto con su distribuidor.

Gracias por demostrarnos su confianza al elegir uno de nuestros productos.





GB

Our products have been developed to reach the highest standards of quality, functionality and design. We hope you enjoy your new ROCKET hand food processor blender by PALSON.

IMPORTANT

Carefully read these instructions before using the blender and keep the instructions, the warranty, the receipt and, if possible, the box with its inner packaging. If you give this device to another person, make sure to include these instructions.

IMPORTANT SAFETY RECOMMENDATIONS

1. Read all the instructions before use.
2. To avoid an electric discharge, do not submerge the blender or allow the cable to come into contact with water or any other liquids.
3. Unplug the blender from the power outlet when not in use, before inserting or removing accessories and before cleaning.
4. If the electric cord is damaged it must be substituted by the manufacturer, by an authorized technical service or a qualified technician in order to avoid any danger.
5. Do not use outdoors.
6. Do not let the cable hang over the countertop or let it touch hot surfaces, such as an oven.
7. Always unplug before assembly, disassembly or cleaning.
8. The blades are sharp. Handle with caution.
9. Before plugging in, make sure that the voltage corresponds to the nominal current shown in the blender label.
10. Do not plug in the blender until it is completely assembled and always unplug before disassembly or handling the blades.
11. Do not let children use the blender unsupervised.
12. Do not allow the motor unit, the cord or the plug to get wet.
13. This blender has been designed to process normal household quantities.
14. Use for short periods of time only. Do not use the blender for more than 1 minute at a time, let it rest for 1 minute after using and do not use on hard food for more than 10 seconds.
15. While using the power button (2), you may use the speed selector (1) to blend at the desired speed. However, the speed of the turbo button (3) cannot be changed.
16. Always unplug if left unsupervised and before assembly, disassembly or cleaning.
17. Incorrect use may lead to injuries.
18. Please handle the sharp blades with caution, when emptying the container and during cleaning.
19. Unplug the mixer before changing the accessories or handling moving pieces.
20. This product is not allowed for unassisted or unsupervised use by children or people whose physical, sensory or mental state prevents them from using the appliance safely. Children should be supervised to ensure that they do not play with the product.
21. Keep your hands and utensils away from the container when mixing and away from the blades when chopping food to avoid serious injuries or damage to the unit. You may use a spatula, but only when the mixer is not in use.

HOW TO USE THE CHOPPING BOWL (FIG 2)

1. Place the blades inside the chopper bowl (7). Insert the previously chunked ingredients and place the lid on the container.
The lid (8) will be properly closed when you hear it click. To close the lid, you must twist it clockwise.





2. Insert the motor body (4) on the top of the chopper bowl lid (8) and twist it counterclockwise until it fits.
3. By pressing the power button (2) the blades will begin spinning.
4. You may chop potatoes, nuts, onions, etc.
5. Introduce all ingredients chopped to about the same size so that they blend homogeneously.
6. To release the chopper bowl lid (8), twist it counterclockwise.
7. Before inserting an accessory to remove food from the chopper bowl, make sure that the blades (9) have stopped completely.

HOW TO USE THE GRINDING ROD (FIG .1)

The grinding rod is perfectly suited to prepare sauces, soups, mayonnaise and baby food, as well as mixing and making shakes.

Insert the grinding rod (5) firmly into the motor body (4).

Insert the grinder in the bowl. Choose the desired speed by using the speed selector (1) located above the power buttons (2-3).

Press both release buttons (12) at the same time to release the grinding rod (5). You may use the grinder in the measuring jug or any other container.

Do not use the blender for more than 1 minute at a time, and let it rest for 1 minute after use.

CAUTION: The blades are very sharp.

CAUTION: Do not use on food without any water or liquids.

HOW TO USE THE WHISK (FIG 3)

1. Insert the whisk attachment (6) firmly into the motor body.
2. Insert the blender into the container. Choose the desired speed by turning the speed selector (1).
3. Press both release buttons (12) at the same time to release the whisk (6). You may use the whisk in the measuring jug and any other container.
4. Do not use the blender for more than 1 minute at a time, and let it rest for 1 minute after use.

CLEANING AND MAINTENANCE

- Clean the motor with a soft wet cloth.
- The attachments can be washed in a dishwasher.
- To clean the chopper bowl blades (9) in the event that they have any residues, clean with warm water and soap and rinse with water.
- Dry all pieces and store them in a dry place.





Function	Ingredients	Maximum amount	Max time	
			Chop	Grind
Cutting and grinding	Potato	400 g	50 sec.	30 sec.
	Melon	400 g	50 sec.	30 sec.
	Carrot	400 g	50 sec.	30 sec.
Chopping and mixing	Beef	300 g (10 g/piece)	30 sec.	
	Ham	300 g (15 g/piece)	30 sec.	
	Onion	400 g (20 g/piece)	30 sec.	
	Strawberry	200 g	25 sec.	
	Cheese	100 g	20 sec.	
	Almonds	100 g	20 sec.	
	Hazelnuts	100 g	20 sec.	
	Walnuts	100 g	20 sec.	
Whisk	Eggs	6 yolks	25 sec.	

ENVIRONMENT

Do not throw the appliance out with normal household waste if it is broken; take it to an official collection point for recycling. In this way you contribute to protecting the environment.

GUARANTEE AND SERVICE

If you need a service or information, or you have a problem, please visit our website www.palson.com or contact your distributor.

Thank you for your confidence in choosing one of our products.



F

Nos produits sont développés afin d'atteindre les meilleurs standards de qualité, de fonctionnalité et de design. Nous espérons que vous profiterez de votre nouveau mixeur plongeant ROCKET de PALSON.

IMPORTANT

Lisez attentivement les instructions d'usage avant d'utiliser le Mixeur plongeant et conservez ces instructions, y compris la garantie, le reçu et, si possible la boîte avec l'emballage interne. Si vous donnez cet appareil à quelqu'un d'autre, donnez-lui les instructions d'usage.

RECOMMANDATIONS IMPORTANTES DE SÉCURITÉ

1. Veuillez lire toutes les instructions avant d'utiliser le mixeur plongeant.
2. Afin d'éviter une décharge électrique, ne plongez pas le mixeur plongeant dans de l'eau ou dans d'autres liquides, de même ne laissez pas le câble de courant entrer en contact avec de l'eau ou d'autres liquides.
3. Débranchez le mixeur plongeant du courant quand vous ne l'utilisez pas, avant de le placer ou de retirer des pièces et avant de le nettoyer.
4. Si le câble est endommagé, il faudra le faire remplacer par le fabricant ou par son service technique officiel ou par un technicien qualifié, afin d'éviter tout danger.
5. N'utilisez pas le mixeur plongeant à l'air libre.
6. Ne laissez pas prendre le câble au-dessus du bord de la table ou du plan de travail, évitez qu'il touche des surfaces chaudes, comme le four.
7. Débranchez toujours le mixeur plongeant avant de le monter, de le démonter ou de le nettoyer.
8. Les lames sont affilées. Utilisez-les avec prudence.
9. Avant de brancher le mixeur plongeant, vérifiez que la tension corresponde au courant nominal indiqué sur l'étiquette du mixeur plongeant.
10. Ne pas brancher le mixeur plongeant au réseau électrique jusqu'à ce qu'il soit totalement installé et débranchez-le toujours avant de le démonter ou d'utiliser la lame.
11. Ne laissez pas les enfants utiliser l'appareil sans surveillance.
12. Ne mouillez pas l'unité du moteur, le câble ou la prise.
13. Le mixeur plongeant est fabriqué pour traiter des quantités domestiques normales.
14. Durée de fonctionnement courte. Ne pas utiliser le mixeur plongeant pendant plus de 1 minute, après utilisation, laissez-le reposer 1 minute et ne l'utilisez pas avec des aliments durs pendant plus de 10 secondes.
15. Si vous appuyez sur le bouton poussoir (2), vous pouvez utiliser le sélecteur de vitesse (1) lente pour battre les aliments à votre gré. Cependant, vous ne pouvez pas modifier le bouton-poussoir turbo (3).
16. Débranchez toujours le mixeur plongeant du réseau électrique avant de le monter, de le démonter ou de le nettoyer.
17. Si vous utilisez mal le pied mixeur, il peut provoquer des lésions.
18. Soyez prudents quand vous utilisez les lames affilées, quand vous videz le bol et pendant le nettoyage.
19. Débranchez le mixeur plongeant du réseau électrique avant de changer les accessoires ou de vous approcher des pièces en mouvement pendant le fonctionnement.
20. Ce produit est interdit aux enfants et aux autres personnes sans assistance ou surveillance si leur état physique, sensoriel ou mental les limite dans l'utilisation de ce produit en toute sécurité. Il faut surveiller les enfants pour vérifier qu'ils ne jouent pas avec ledit produit.
21. Maintenez les mains et les ustensiles en dehors du bol quand vous êtes en train de battre les aliments et éloignez-vous de la lame quand vous hachez les aliments afin





d'éviter des lésions graves ou d'endommager l'appareil. Vous pouvez utiliser une spatule, mais uniquement quand le mixeur plongeant n'est pas en marche.

COMMENT UTILISER LE BOL HACHOIR (FIG 2)

1. Fixez la lame dans le bol hachoir (7). Introduisez les ingrédients en tranches et posez le couvercle du récipient hachoir.
Le couvercle (8) est bien fermé si vous entendez un clic. Pour fermer le couvercle, tournez-le dans le sens des aiguilles d'une montre.
2. Introduisez le corps moteur (4) dans la partie supérieure du couvercle du bol hachoir (8) et tournez-le dans le sens contraire des aiguilles d'une montre jusqu'à ce qu'il soit bien bloqué.
3. En appuyant sur le bouton poussoir de vitesse normale (2), les lames se mettront en marche.
4. Vous pouvez hacher des patates, des fruits secs, des oignons, etc....
5. Introduire les ingrédients de même taille pour qu'ils soient triturés de façon homogène.
6. Pour retirer le couvercle du bol hachoir (8), tournez-le dans le sens contraire des aiguilles d'une montre.
7. Avant d'introduire un accessoire pour retirer l'aliment du bol hachoir vérifiez que les lames (9) ne tournent plus.

COMMENT UTILISER LE MIXEUR PLONGEANT (FIG .1)

Le mixeur plongeant est parfaitement adapté pour préparer des sauces, des soupes, des mayonnaises et des aliments pour bébés, ainsi que pour mélanger et préparer des milk-shakes.

Fixez fermement le fouet pour triturer (5) au corps moteur (4).

Introduisez le mixeur plongeant dans le récipient. Choisissez la vitesse désirée en faisant tourner le sélecteur de vitesses (1) situé sur les boutons poussoirs de fonctionnement (2-3).

Appuyez simultanément sur les boutons de retrait (12) pour retirer le fouet pour triturer (5). Vous pouvez utiliser le mixeur plongeant dans le verre doseur et dans n'importe quel autre récipient.

Ne pas utiliser le mixeur plongeant pendant plus de 1 minute de façon continue. Après utilisation, laissez un temps de repos de 1 minute.

PRÉCAUTION : la lame est très affilée.

PRÉCAUTION : ne pas utiliser d'aliments sans eau ou sans liquide.

COMMENT UTILISER LE FOUET BATTEUR (FIG 3)

1. Fixez fermement le fouet batteur (6) à l'unité du moteur.
2. Introduisez le mixeur plongeant dans le bol. Choisissez la vitesse désirée en faisant tourner le sélecteur de vitesses (1).
3. Appuyez simultanément sur les boutons de retrait (12) pour retirer le fouet (6). Vous pouvez utiliser le mixeur plongeant dans le verre doseur et dans n'importe quel autre récipient.
4. Ne pas utiliser le mixeur plongeant pendant plus de 1 minute de façon continue. Après utilisation, laissez un temps de repos de 1 minute.

NETTOYAGE ET ENTRETIEN

- Nettoyez la partie du moteur avec un chiffon doux et humide.
- Les accessoires entrent dans le lave-vaisselle.





- Pour nettoyer les lames (9) du bol hachoir, s'il restait des résidus, utilisez de l'eau chaude avec un peu de savon liquide et rincez avec de l'eau.
- Séchez toutes les pièces et gardez-les dans un endroit sec.

Fonction	Ingrédients	Quantité maximum	Durée maximum	
			Couper	Triturer
Couper & Triturer	Patates	400 g	50 s	30 s
	Melon	400 g	50 s	30 s
	Carottes	400 g	50 s	30 s
Hacher & Mélanger	Viande	300 g (10 g/pièce)	30 s	
	Jambon	300 g (15 g/pièce)	30 s	
	Oignons	400 g 20 g/pièce)	30 s	
	Fraises	200 g	25 s	
	Fromages	100 g	20 s	
	Amendes	100 g	20 s	
	Noisettes	100 g	20 s	
	Noir	100 g	20 s	
Battre	Œufs	6 jaunes d'œuf	25 s	

ENVIRONNEMENT

Ne jetez pas appareil avec les poubelles normales domestiques une fois qu'il est abîmé, vous devez le remettre dans un point de collecte officielle pour qu'il soit recyclé. En ce faisant, vous contribuez à la protection de l'environnement.

GARANTIE ET SERVICE

Si vous avez besoin d'un service ou d'informations ou que vous ayez des problèmes, veuillez consulter notre site Web : www.palson.com ou contactez votre distributeur.

Merci de votre confiance et d'avoir choisi un de nos produits.





AR

يتم تطوير منتجاتنا لتلبية أعلى معايير الجودة والفعالية والتصميم. نأمل أن تستمتع بجهازك الجديد الخلاط اليدوي
ROCKET من PALSON.

هام

اقرأ بعناية تعليمات الاستخدام قبل البدء باستعمال الخلاط واحتفظ بهذه التعليمات بما في ذلك الضمان والوصل،
وإذا كان ذلك ممكناً، العلبة مع التعبئة الداخلية. إذا تقدم هذا الجهاز لشخص آخر، فأدرج معه تعليمات الاستخدام.

توصية هامة للسلامة

1. اقرأ جميع التعليمات قبل استخدام الخلاط.
2. لتجنب الإصابة بصدمة كهربائية، لا تغطس الخلاط ولا تسمح أن يلامس سلك الطاقة الماء أو السوائل الأخرى.
3. احرص على فصل الخلاط من التيار عندما لا يكون قيد الاستعمال، وذلك قبل وضع أو سحب الأجزاء وقبل تنظيفه.
4. في حال تلف سلك التيار، يجب استبداله من قبل الشركة المصنعة أو مركز الخدمة الفنية المعتمد لها أو من قبل فني مؤهل، وذلك لتجنب المخاطر.
5. لا تستخدم الخلاط في الهواء الطلق.
6. لا تترك السلك يتعلق من فوق حافة الطاولة أو المنضدة ولا يلامس الأسطح الساخنة مثل الفرن.
7. افصل دائماً الخلاط قبل تجميعه أو تفكيكه أو تنظيفه.
8. الشفرات حادة. تعامل معها بحذر.
9. قبل توصيل الخلاط بمقيس، تحقق من أن الجهد يتوافق مع التيار الإسمي الموضح على ملصق الخلاط.
10. لا تقم بتوصيل الخلاط بالتيار الكهربائي حتى يتم تجميعه بشكل كامل وافصله دائماً قبل تفكيكه أو التعامل مع الشفرة.
11. لا تسمح للأطفال استخدام الخلاط بدون رقابة.
12. لا تسمح أن تتبلل وحدة المحرك أو السلك أو القابس.
13. تم تصنيع الخلاط لمعالجة كميات منزلية عادية.
14. وقت تشغيل قصير. لا تستخدم الخلاط لأكثر من 1 دقيقة متتالية، وبعد استخدامه، اترك وقت استراحة 1 دقيقة ولا تستخدمه في أغذية صلبة لأكثر من 10 ثوان.
15. إذا تضغط الزر (2)، فيمكن استخدام مفتاح التحكم بالسرعة (1) بطيء للخلط بالوضع المطلوب. ومع ذلك، فإن زر توربو (3) لا يمكن تعديله.
16. احرص دائماً على فصل الخلاط من التيار الكهربائي إذا كان عليك تركه بدون مراقبة وقبل تجميعه أو تفكيكه أو تنظيفه.
17. قد يسبب الاستخدام غير الصحيح للخلاط إصابات.
18. يجب توخي الحذر عند التعامل مع شفرات التقطيع الحادة، عند تفريغ الوعاء وأثناء التنظيف.
19. احرص على فصل الخلاط من التيار الكهربائي قبل تغيير الملحقات أو الاقتراب من الأجزاء التي تتحرك قيد التشغيل.
20. لا يسمح باستخدام هذا المنتج من قبل الأطفال أو أشخاص آخرين بدون مساعدة أو إشراف فيما إذا كانت حالتهم البدنية والحسية والعقلية تقيدهم من استخدامه بأمان. يجب أن يكون الأطفال تحت الإشراف للتأكد من أنهم لا يلعبون مع هذا المنتج.
21. حافظ على الأيدي والأدوات خارج الوعاء عند الخلط وبعيداً عن شفرة التقطيع عند فرم الأغذية لتجنب احتمال التعرض لإصابات خطيرة أو تلف الجهاز. يمكن استعمال ملعقة، ولكن فقط عندما لا يكون الخلاط قيد التشغيل.





كيفية استخدام وعاء الفرغ (شكل 2)

1. ثبت شفرة التقطيع في وعاء الفرغ (7). أدخل المكونات بشكل شرايح وأدخل غطاء وعاء الفرغ. سيظل الغطاء (8) مغلقاً بإحكام عند سماع صوت طقطقة. لإغلاق الغطاء، عليك تدويره باتجاه عقارب الساعة.
2. أدخل هيكل المحرك (4) في الجزء العلوي من غطاء إناء الفرغ (8) وقم بتدويره عكس اتجاه عقارب الساعة حتى يستقر في مكانه.
3. بالضغط على زر السرعة العادية (2) ستشتغل الشفرات.
4. يمكنك فرم البطاطس والمكسرات والبصل وما إلى ذلك.
5. أدخل المكونات وكلها من نفس الحجم لكي يتم هرسها بشكل متجانس.
6. لفك غطاء وعاء الفرغ (8)، يجب تدويره عكس اتجاه عقارب الساعة.
7. قبل إدخال أداة لسحب الغذاء من إناء الفرغ، تأكد من أن الشفرات (9) متوقفة تماماً.

كيفية استخدام الخلاط (شكل 1)

الخلاط مناسب تماماً لإعداد الصلصات والشوربات والمايونيز والمواد الغذائية للأطفال الرضع، كذلك لخلط وإعداد مخفوقات.

1. اربط قضيب الهرس (5) بشكل محكم بهيكل المحرك (4).
2. أدخل الخلاط في الوعاء. اختر السرعة المطلوبة من خلال تدوير مفتاح التحكم بالسرعة (1) الواقعة على أزرار التشغيل (2-3).
3. اضغط في وقت واحد على أزرار الفك (12) لفك قضيب الهرس (5). يمكنك استخدام الخلاط في إناء القياس وفي أي وعاء آخر.
4. لا تستخدم الخلاط لأكثر من 1 دقيقة بشكل مستمر. بعد استخدامه، اترك وقت استراحة لمدة 1 دقيقة.

تحذير: الشفرة حادة جداً.

تحذير: لا تستخدم أغذية بدون ماء أو سائل.

كيفية استخدام قضيب الخلاط (شكل 3)

1. اربط قضيب الخلاط (6) بشكل محكم بوحدة المحرك.
2. أدخل الخلاط في الوعاء. اختر السرعة المطلوبة من خلال تدوير مفتاح التحكم بالسرعة (1).
3. اضغط في وقت واحد على أزرار الفك (12) لفك القضيب (6). يمكنك استخدام الخلاط في إناء القياس وفي أي وعاء آخر.
4. لا تستخدم الخلاط لأكثر من دقيقة واحدة بشكل مستمر. بعد استخدامه، اترك وقت استراحة لمدة 1 دقيقة.

التنظيف والصيانة

- نظف جزء المحرك بقطعة قماش ناعمة ومبللة.
- يمكن وضع الملحقات في غسالة الصحون لتنظيفها.
- لتنظيف الشفرات (9) لوعاء الفرغ، في حال كان هناك ثمة بقايا، ضع ماء ساخناً مع القليل من الصابون السائل واشطف بالماء.
- جفف جميع الأجزاء واحفظها في مكان جاف.





العمل	المكونات	الكمية القصى	الوقت الأقصى	
			تقطيع	هرس
تقطيع & هرس	بطاطس	400 غ	50 ث	30 ث
	بطيخ	400 غ	50 ث	30 ث
	جزر	400 غ	50 ث	30 ث
فرم & خلط	لحم	300 غ (10 غ/قطعة)	30 ث	
	جمبون	300 غ (15 غ/قطعة)	30 ث	
	بصل	400 غ (20 غ/قطعة)	30 ث	
	فراولة	200 غ	25 ث	
	جبين	100 غ	20 ث	
	لوز	100 غ	20 ث	
	بندق	100 غ	20 ث	
	جوز	100 غ	20 ث	
خفق	بيض	6 صفار بيض	25 ث	

البيئة

لا تتخلص من الجهاز مع النفايات المنزلية العادية عندما يتلف، يجب تسليمه إلى نقطة جمع رسمية لإعادة تدويره.
من خلال ذلك، تساهم في حماية البيئة.

الضمان والخدمة

إذا كنت بحاجة إلى خدمة أو معلومات أو لديك أية مشكلة، يرجى زيارة موقعنا على الانترنت www.palson.com أو اتصل بالموزع الخاص بك.

شكراً على ثقتكم في اختيار إحدى منتجاتنا.





RU

Наши продукты разработаны с целью достижения высших стандартов качества, функциональности и дизайна. Мы надеемся, вы будете довольны использованием вашего нового блендера с чашей ROCKET от PALSON.

ВАЖНО

Внимательно прочтите инструкцию по эксплуатации перед началом использования прибора и сохраните ее вместе с гарантией, чеком, и по возможности, коробкой с внутренней упаковкой. При передаче прибора третьему лицу, приложите к нему инструкцию по применению.

ВАЖНЫЕ СОВЕТЫ ПО БЕЗОПАСНОСТИ

1. Внимательно прочтите инструкцию перед началом использования блендера.
2. Во избежание электрического разряда не погружайте блендер в воду и не допускайте, чтобы сетевой шнур попадал в контакт с водой или другими жидкостями.
3. После использования блендера и прежде чем, вынимать все работающие элементы прибора, отсоедините его от сети питания.
4. В случае неисправности провода электропитания, его необходимо заменить у производителя, в авторизованном сервисном центре или у квалифицированного техника во избежание опасности.
5. Не используйте блендер на улице.
6. Не допускайте, чтобы шнур свисал над краем стола, а также чтобы не находился в контакте с горячими поверхностями, такими как плита.
7. Всегда прежде чем собирать, разбирать или мыть блендер отключайте его от сети питания.
8. Лезвия хорошо наточены. Обращайтесь с ними с предосторожностью.
9. Перед подключением блендера в сеть, убедитесь, что сетевое напряжение соответствует напряжению, указанному на этикетке прибора.
10. Не включайте блендер в электросеть, если он не полностью собран и всегда отключайте прибор из сети, прежде чем собирать его или дотрагиваться до лезвия.
11. Не позволяйте детям пользоваться блендером без присмотра.
12. Не позволяйте, чтобы намокали моторный блок, сетевой шнур или вилка.
13. Блендер разработан для использования в домашних условиях и обработки обычных объемов продуктов.
14. Время кратковременной работы. Не используйте блендер непрерывно в течение более 1 минуты, после использования оставьте прибор на 1 минуту и не используйте его для обработки твердых продуктов в течение более 10 секунд.
15. При нажатии кнопки (2), можно настроить обычную скорость (1) для взбивания в необходимом режиме. Однако, при нажатии турбо-кнопки (3) невозможно выбрать другой режим.
16. Всегда выключайте прибор из сети электропитания в случае, если оставляете его без присмотра, а также перед тем, как собирать, разбирать или мыть блендер.
17. Неправильное обращение блендером может привести к повреждениям.
18. Необходимо проявлять предосторожность при контакте с наточенными лезвиями при чистке аппарата или при изъятии из него содержимого.
19. Выключите блендер из сети питания при замене его насадок или при приближении к его составным частям, которые продолжают функционировать.
20. Прибор не предназначен для использования детьми и лицами с пониженными физическими, умственными и чувственными способностями, если они не





находятся под контролем лиц, ответственных за их безопасность. Дети должны находиться под контролем для недопущения игры с прибором.

21. Держите руки и приборы за пределами чаши измельчителя, а также на расстоянии режущего лезвия при измельчении продуктов во избежание серьезных повреждений или поломки аппарата. Разрешается использовать лопаточку, но исключительно после завершения работы блендера.

СПОСОБ ПРИМЕНЕНИЯ ЧАШИ-ИЗМЕЛЬЧИТЕЛЯ (РИС.2)

1. Установите лезвие в чаше-измельчителе (7). Заложите ингредиенты, порезанные на кусочки, в чашу и закройте ее крышкой. Вы услышите щелчок, означающий, что крышка (8) правильно установлена. Для того, чтобы закрыть крышку, необходимо повернуть ее по часовой стрелке.
2. Установите моторный блок (4) на верхнюю часть крышки стакана-измельчителя (8) и поверните ее против часовой стрелки, чтобы она была прочно зафиксирована.
3. При нажатии кнопки в режиме обычной скорости (2) лезвия начнут работать.
4. В блендере можно измельчать картофель, орехи, лук и т.д.
5. Для однородного измельчения рекомендуется закладывать ингредиенты одинакового размера.
6. Для извлечения крышки чаши-измельчителя (8), необходимо повернуть ее против часовой стрелки.
7. Прежде чем ввести насадку для удаления оставшихся в чаше продуктов, убедитесь, что лезвия (9) полностью остановились.

КАК ИСПОЛЬЗОВАТЬ БЛЕНДЕР (РИС.1)

Настоящий блендер прекрасно подходит для приготовления соусов, супов, майонезов, коктейлей, а также блюд для грудных детей.

Плотно вставьте съемную насадку (5) на моторный блок (4). Поместите блендер в чашу. Выберите необходимую скорость, поворачивая регулятор скоростей (1), расположенный над кнопками включения (2-3). Одновременно нажмите на кнопки извлечения (12) для высвобождения съемной насадки (5). Вы можете использовать блендер в мерном стакане или любой другой емкости.

Не используйте блендер непрерывно в течение более 1 минуты. После использования блендера, оставьте его на 1 минуту.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ: Лезвие блендера очень острое.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ: Не используйте продукты, не содержащие воду или какую-либо другую жидкость.

КАК ИСПОЛЬЗОВАТЬ ВЗБИВАЮЩУЮ НАСАДКУ (РИС.3)

1. Плотно зафиксируйте взбивающую насадку (6) на моторный блок.
2. Поместите блендер в чашу. Выберите желаемую скорость, поворачивая регулятор скоростей (1).
3. Одновременно нажмите на кнопки извлечения (12) для снятия насадки (6). Блендер можно использовать как в мерном стакане, так и в любой другой емкости.
4. Не используйте блендер непрерывно в течение более 1 минуты. После использования блендера, оставьте его на 1 минуту.





МОЙКА И ОБСЛУЖИВАНИЕ ПРИБОРА

- Протрите часть моторного блока мягкой и влажной тканью.
- Насадки можно мыть в посудомоечной машине.
- Для того, чтобы вымыть лезвия (9) стакана-измельчителя и в случае наличия пищевых остатков, добавьте небольшое количество мыльной воды и прополощите водой.
- Рекомендуется насухо протереть все составные элементы блендера и хранить их в сухом месте.

Функция	Ингредиенты	Макс. объем	Макс. время	
			Резать	Растирать
Резать и растирать	Картофель	400 гр	50 сек.	30 сек.
	Дыня	400 гр	50 сек.	30 сек.
	Морковь	400 гр	50 сек.	30 сек.
Измельчать и смешивать	Мясо	300 гр (10 гр/1 шт)	30 сек.	
	Хамон	300 гр (15 гр/1шт)	30 сек.	
	Лук	400 гр (20 гр/1шт)	30 сек.	
	Клубника	200 гр	25 сек.	
	Сыр	100 гр	20 сек.	
	Миндаль	100 гр	20 сек.	
	Фундук	100 гр	20 сек.	
	Грецкие орехи	100 гр	20 сек.	
Взбивать	Яйца	6 желтка	25 сек.	

ОКРУЖАЮЩАЯ СРЕДА.

В случае поломки не выбрасывайте прибор вместе с обычным бытовым мусором, необходимо сдать его официальный пункт утилизации приборов. Таким образом вы вносите вклад в защиту окружающей среды.

ГАРАНТИЯ И ОБСЛУЖИВАНИЕ

Если Вам необходимо дополнительное сервисное обслуживание или информация, а также при возникновении каких-либо проблем, перейдите на наш сайт www.palson.com или свяжитесь со своим дистрибьютором.

Благодарим Вас за доверие и выбор одного из наших приборов.







Disposición sobre los equipos eléctricos y electrónicos antiguos (Aplicable en la unión Europea y en otros países europeos con sistemas de recogida selectiva)

Este símbolo, en un producto o en un paquete, indica que el producto no puede ser tratado como un residuo doméstico. Por el contrario, debe depositarse en un punto de recogida especializado en el reciclaje de equipos eléctricos y electrónicos. Al hacer esto, usted ayuda a prevenir las potenciales consecuencias negativas que pueda sufrir el entorno y la salud humana, que podrían producirse si este producto fuera desechado de forma incorrecta. El reciclaje de materiales ayuda a conservar los recursos naturales. Si desea más información acerca del reciclaje de este producto, contacte con la delegación de su ciudad, con el servicio de recogida de residuos o con la tienda en la que adquirió este producto.

Disposition concernant les anciens équipements électriques et électroniques (applicable dans l'Union Européenne et dans d'autres pays européens avec des systèmes de collecte séparés)

Ce symbole sur le produit ou sur son emballage indique ce produit ne sera pas traité comme perte ménagère. Au lieu de cela il sera remis au point de collecte dédié pour le recyclage l'équipement électrique et électronique. En s'assurant que ce produit est trié et jeté correctement, vous contribuerez à empêcher de potentielles conséquences négatives pour l'environnement et la santé humaine, qui pourraient autrement être provoquées par la manutention de rebut inadéquate de ce produit. La réutilisation des matériaux aidera à conserver les ressources naturelles. Pour des informations plus détaillées sur la réutilisation de ce produit, vous pouvez contacter votre mairie, la société de collecte et tri des rebuts ménagers ou le magasin où vous avez acheté le produit.

Disposal of old Electrical & Electronic Equipment (Applicable throughout the European Union and other European countries with separate collection programs)

This symbol, found on your product or on its packaging, indicates that this product should not be treated as household waste when you wish to dispose of it. Instead, it should be handed over to an applicable collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. By ensuring this product is disposed of correctly, you will help prevent negative consequences to the environment and human health, which could otherwise be caused by inappropriate disposal of this product. The recycling of materials will help to conserve natural resources. For more detailed information about the recycling of this product, please contact your local city office, household waste disposal service or the retail store where you purchased this product.

شارة توضع على المنتجات الكهربائية والإلكترونية القديمة (تستخدم في بلدان الاتحاد الأوربي وبلدان أوروبية أخرى تتبع نظام جمع القمامة حسب النوع).

هذا الرمز، سواء كان على المنتج أو على غلافه، يشير إلى وجوب عدم التعامل مع هذا المنتج على أنه قمامة منزلية. على العكس، يجب أن يتم رميه ضمن حاويات مخصصة للمواد الكهربائية والإلكترونية. إن تفكيك ذلك، يساعد على تجنب مخاطر شديدة وسلبية قد تؤثر على المحيط وعلى صحة الإنسان في حال رمي هذا المنتج بشكل غير صحيح. إن إعادة تصنيع المواد يساعد في المحافظة على الموارد الطبيعية. إذا رغبت بمعلومات أكثر حول إعادة تصنيع المنتج، فيمكنك مراجعة سلطات مدينتك أو الجهات المسؤولة عن جمع القمامة أو المحل الذي اشترت منه المنتج.

Постановление об отслуживших свой срок электрических и электронных приборах (применяется в Европейском союзе и других европейских странах для систем раздельного сбора и утилизации отходов).

Данный символ, нанесенный на изделие или на его упаковку, означает, что с изделием нельзя обращаться как с обычным бытовым мусором, а следует сдавать в специализированный пункт приема электрических и электронных приборов для его дальнейшей утилизации. Соблюдая это правило, вы помогаете предотвратить возможные отрицательные последствия на окружающую среду и здоровье людей, которые могут возникнуть, если это изделие будет выброшено обычным путем. Утилизация материалов способствует сохранению природных ресурсов. Для получения дополнительной информации об утилизации данного изделия обратитесь к городским властям, в службу сбора бытовых отходов или в магазин, где вы приобрели этот прибор.

PALSON®

Pol. Ind. Les Ginesteres - C/ Hostaletes, 2-4-6
08293 Collbató - Barcelona (Spain)
Tel. +34 93 777 98 50 - Fax +34 93 777 93 07
www.palson.com e-mail: palson@palson.com

CE
MADE IN CHINA

